ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

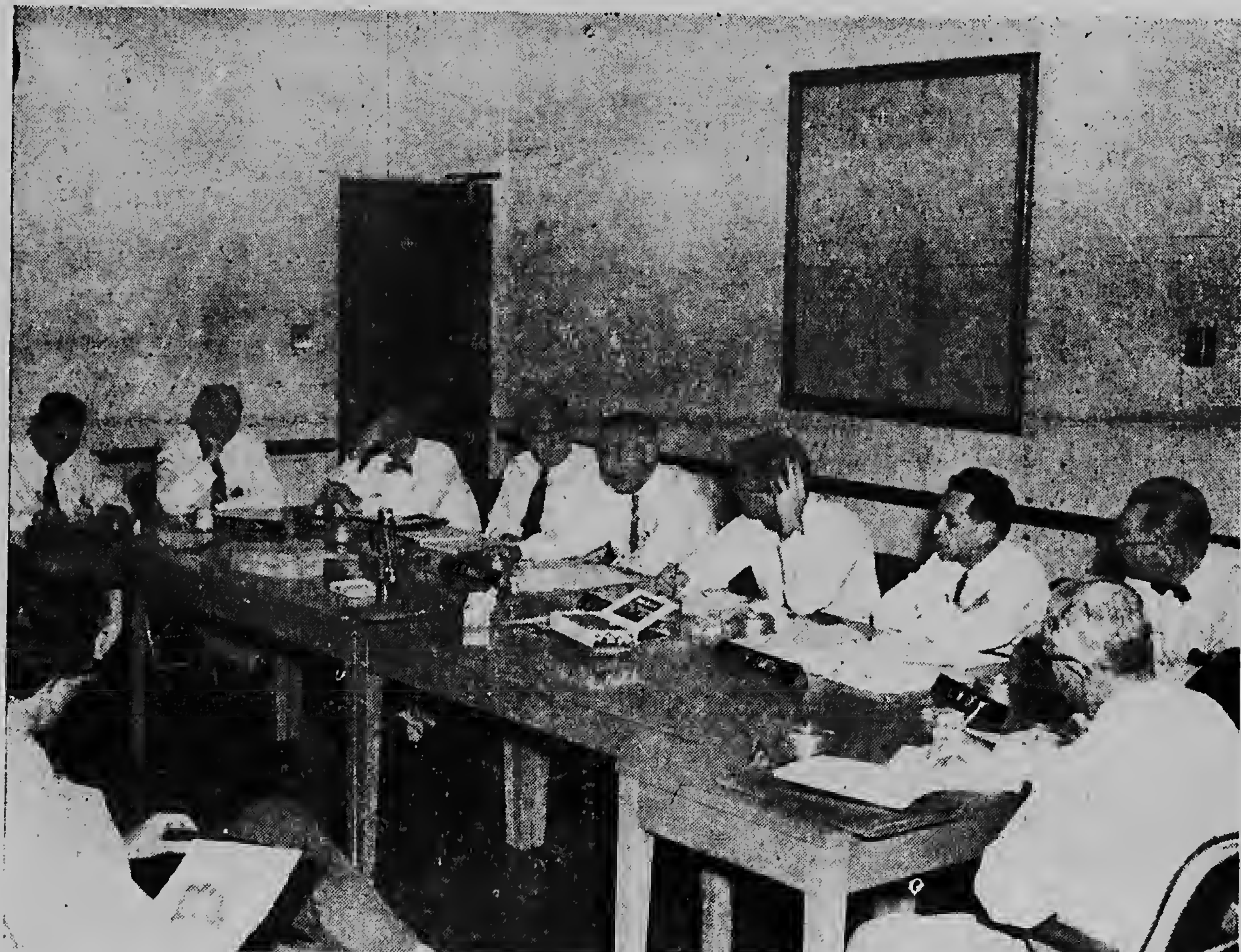
13de Jaargang | ZATERDAG 5 MAART 1955 | No. 2171

THE PRESS WANTS TO KNOW. . . .

LAGO'S ONTSLAGPROGRAMMA MOMENTEEL NAGENOEG VOLTOOID

P.W.F.A. van buitenaf in het leven geroepen

ORANJESTAD: — Tijdens de „Press Day" van de Lago op 1 Maart j.l. werd er — zoals wij in onze editie van Woensdag reeds meldden — in de namiddag een forum gehouden, waarin zitting hadden de heer O. Mingus, vice-president en general manager van de Lago, de heer J. F. Stoveken, manager van de scheepvaart afdeling, de heer C. F. Smith, service & staff departments superintendent en de heer F. E. Griffin, general superintendent. Als vragenstellers waren aangezocht de heer L. W. de Wit, directeur-hoofdredacteur van de Beurs- en Nieuwsberichten, de heer F. van Steenderen van het A.N.P. in Curacao, de heer G. J. Staartjes, directeur-hoofdredacteur van de Arubaanse Courant en de heer G. J. Schouten, directeur-hoofdredacteur van de Chuchubi en The News. Voorzitter van de vergadering was de heer B. Teagle, die zijn aandeel in de discussie vergeleek met een katalysator, die wel een chemisch reactie sneller doet verlopen maar zelf niet omgezet wordt.



....The press wants to know....

275 Arubanen staan voor werk ingeschreven

De heer Staartjes stelde als eerste de vraag hoe het stond met het „lay off" programma van de Lago. Hierop antwoordde de heer Mingus, dat dit bijna voltooid is. In het ontslagprogramma had men drie phasen, kunnen onderscheiden. De eerste was de vervanging van een zeker aantal „non-nationals" door werkloze „nationals". De tweede was de aanpassing van de tankvloot, waarbij de laketankers werden afgeschaft en grote tankschepen de plaats van de kleine gingen innemen. Hierdoor kwamen ook een groot aantal personen zonder werk, terwijl als gevolg van het uit de vaart nemen van de laketankers — en dit is de derde phase — het droogdok in de haven gesloten kon worden, waardoor ook weer een aantal arbeiders overbodig werd. Bij het ontslaan en de vervanging van personeel is de Lago uitgegaan van de volgende richtlijnen.

Voor zover de Lago het voor het zeggen had werden geen lieden van Nederlandse nationaliteit ontslagen; zij hadden wat de heer Mingus noemde „job-protectie". Daarbij had deze categorie het recht ontslag aan te vragen met het recht op een ontslagtoelage, indien het salaris, dat zij verdienden in de nieuwe positie, waarin zij werden geplaatst, ver lag beneden dat, wat zij voorheen plegen te verdienen. Voorts werd bij de overweging van ontslag aan een werknemer gelet op zijn vaardigheid, hoe hij die verworven had en welke waarde de man voor de Lago had. Was de man waardevol dan kreeg hij ook „job-protectie". Ten slotte werd gelet op het aantal dienstjaren.

Iemand, die lang in dienst van de Lago geweest was werd evenmin ontslagen. Ook heeft de Lago een klein gedeelte van het overbodig geworden personeel hij andere maatschappijen een functie weten te bezorgen.

De groep van werknemers echter, die niet oud genoeg was om met (eventueel vervroegd) pensioen te gaan of op een van de boven omschreven manieren geholpen kon worden, werd met een behoorlijke ontslagtoelage de dienst opgezegd.

De heer Mingus voegde er verder aan toe, dat het programma momenteel nagenoeg voltooid is. Slechts in enkele individuele gevallen zal er nog van ontslag sprake kunnen zijn, maar van enig belang is dit niet meer.

De heer Bailey, redacteur van de Lago, stelde later nog de vraag of deze uitspraak van de heer Mingus nu betekende, dat de teruggang in het aantal werknemers niet verder zou gaan en dat ook de wisseling van nationals voor non-nationals zijn beslag had gekregen. De heer Mingus kon daar uiteraard geen definitief antwoord op geven, omdat hij ook niet kan voorzien wat de toekomst zal brengen. Vandaag aan de dag staan er ongeveer 275 Arubanen buiten de poorten om werk en het is logisch, dat deze mensen een kans behoren te krijgen aan de slag te komen. Het verste waartoe de heer Mingus zich liet leiden was te zeggen, dat die nonnationals, die op het ogenblik geen mededeling van ontslag gekregen hebben voorlopig vrij zeker van hun baan kunnen zijn.

Lago- en Esso Heights bachelorsquarters

De heer Schouten bracht de kwestie van de vrijgezellenkwartieren op de Lago- en Esso Heights naar voren. Vroeger werden deze in beslag genomen door Lago-arbeiders, die van buitenaf aangevoerd werden en hier geen onderdak makkelijk krijgen konden.

De meeste vrijgezellen zijn er echter uitgetrokken, door huwelijk of door vertrek en nu wilde de heer Schouten gaarne weten wat er mee gedaan kon worden. De heer C. F. Smith antwoordde, dat dit probleem al vroeger met het Special Problems Advisory Committee opgenomen is. Men heeft het plan deze kwartieren voor alle employees en het publiek beschikbaar te stellen door de gebouwen te verpachten aan een particulier, die er dan bijvoorbeeld een pension van kan maken. Mogelijk dat die pensionhouder — er schijnt interesse voor te bestaan, aldus de heer Smith — een optie tot kopen kan krijgen.

Lago's Thrift Foundation

De heer De Wit stelde een vraag naar de werking van het Thrift Plan. De heer Smith zeide, dat dit fonds in 1939 is gesticht en dat men sinds ongeveer 1948 regelmatig heeft ingelegd en slechts betrekkelijk weinig er uitgehaald. Dit kwam voornamelijk door de oorlog en de daaruit voortvloeiende schaarste aan vele goederen. Na 1948 werd de toevloed van duurzame goederen groter en gingen de werknemers er meer uithalen. In 1948 was er ingelegd door de arbeiders en de maatschappij een bedrag van Fl. 24.-000.000.—. Op het ogenblik is dit Fl. 26.000.000.—. Het geld wordt gedeeltelijk in gouvernementsobligaties belegd, gedeeltelijk als z.g.n. „time-deposits" bij de banken gebracht en ook leende het fonds geld aan de Home Building Fondation. Over het gemiddelde wordt er per jaar ongeveer 2% rente behaald. De rente gaat naar het fonds en iedere deelnemers krijgt gelijkelijk zijn deel van deze rente.

45-Urige werkweek

Het enige affect, dat de Lago gehad heeft bij het instellen van de 45-urige werkweek is, dat de loonadministratie enigszins omgeschakeld moest worden. De Lago betaalde altijd al voor overwerk.

Handhaaf de karenzdagen

Over de karenzdagen had de Lago het een en ander te zeggen. Voornamelijk wel dit, dat men het uit zakelijk en sociaal oogpunt niet juist zou vinden tot afschaffing daarvan over te gaan.

Als reden werd opgegeven, dat afschaffing van de karenzdagen de salariskosten sterk zouden doen stijgen, omdat het aantal ziekte-gevallen groter zal zijn. Iedereen, die zelfs een dag wegblijft krijg dit namelijk toch uitbetaald en dit is niet het geval als hij bijvoorbeeld drie dagen ziek moet zijn om pas geld te ontvangen. Bovendien is het voor een dokter erg moeilijk reeds op de eerste dag te constateren of een man ziek is of niet.

Uit zakelijk oogpunt bekeken geloofde men niet, dat de extra kosten aan de afschaffing van de karenzdagen besteed, goed besteed zouden zijn. De heer Smith formuleerde het zo: „Er zijn zovele andere gebieden in de sociale sector, die bestreken kunnen worden met hetzelfde geld".

San Nicolas drukker dan New-York

Op een vraag van de heer Van Steenderen verstrekte de heer Stoveken interessante cijfers. Op het ogenblik worden er 10 schepen per dag afgehandeld. Verleden jaar waren er 4.000 bewegingen; door het afvloeien van de laketankers zal dit cijfer wel dalen, hoeveel is niet te zeggen, daar men niet weet welke soort tankers de lading zal komen brengen en halen, maar het is mogelijk, dat er slechts 2.800 á 3.000 schepen in 1955 de haven binnen behoeven te lopen om toch dezelfde tonnage als in 1954 te halen.

In de afgelopen maanden, zo deelde de heer Mingus mede, heeft de kleine haven van San Nicolas ongeveer 150.000 ton per dag afgehandeld, dat is ongeveer net zo veel als er dagelijks in een van de grootste havens ter wereld, namelijk die van New-York, verscheept worden. Het is echter nu het hoogseizoen, straks in de warmere maanden als het olieverbruik minder wordt, zullen er ook minder schepen komen.

(Doorlezen op pagina 2)

Autoassuradeuren vergaderen in Hotel Strand

ORANJESTAD. — Gistermorgen vergaderde de Nederlands Antilliaanse Vereniging van Automobiel Assuradeuren in Hotel Strand in Oranjestad. Aanwezig waren van de N.V. Fatum de heren Huisman en van Nieuwkerk en P. M. M. Verheydt, van de N.E.N. de heren L. v.d. Vlugt en J. A. van der Schoot, van de Fuller Insurance Co., de heren R. Steele en H. Hull en van de Sun Life Insurance Co., de heer Koster.

Er werd een nieuw bestuur gekozen, dat de volgende samenstelling heeft thans: Voorzitter, L. v.d. Vlugt, vice-voorzitter, van Nieuwkerk en secretaris-penningmeester Koster. Verder werden er nog enkele zaken van gemeenschappelijk belang besproken, waarna door de N.V. Fatum een rijsttafel aan de gasten werd aangeboden.

OUDERAVOND NEDERLANDS PADVINDERSGILDE

ORANJESTAD. — Van de secretaresse van het Nederlandse Padvindersgilde vernamen wij, dat er op Vrijdag 11 Maart a.s. een ouderavond zal worden gehouden. Vanzelfsprekend zullen de padvinders op deze avond voor vrienden en familie enkele demonstraties geven.

B.C. Bood mr Rost Onnes lunch in Strand Hotel aan

ORANJESTAD. - Door het Bestuurscollege werd gistermiddag in Hotel Strand een lunch aangeboden aan het hoge H.B.U.-gezelschap, dat momenteel een bezoek aan Aruba brengt. Aan de lunch zaten aan behalve de Gezaghebber, mr L. C. Kwartsz, ook de heer en mevrouw N. E. Rost Onnes, de heer C. J. Bakker, algemeen secretaris van de hoofddirectie gedeputeerde F. de P. Wever, F. B. Tromp en J. Geerman en diens echtgenote, de heer en mevrouw R. Kok directeur van de H.B.U. op Aruba en de heer C. H. Whitfield, voorzitter van de Vereniging van Handelaren.

EDEN IN BAGDAD

BAGDAD: — Minister Eden is gistermiddag komende van New Delhi te Bagdad aangekomen.

JORDANIE VOORZICHTIG

CAIRO: — De regering van Jordanie heeft te kennen gegeven eerst een nauwgezette studie te willen maken van het Jordaans-Britse verdrag, alvorens zich bereid te verklaren tot het nieuwe Arabische verdrag toe te treden. Dit nieuwe Arabische verdrag is op initiatief van Egypte ontworpen.

Seventh Day Adventists

Volgende week Zaterdagavond officiele ingebruikneming nieuwe Kerk

SAN NICOLAS: — „De tweede komst van Christus op aarde is de enige oplossing voor een permanente wereldvrede", zeide pastor F. Retzer, voorzitter van de Columbia-Venezuela Vereniging van Seventh Day Adventists, gisteravond in de nieuwe kerk te San Nicolas tot een aantal gedelegeerden, die de eerste officiële bijeenkomst van de Zevende Dag Adventisten missie op de Nederlandse Antillen bijwoonden.

„De wereldgeschiedenis heeft bewezen", zo verklaarde hij", dat de mens zelf niet in staat is enig sociaal systeem te ontwerpen, dat geheel vrij is van egoisme, dat de wereld bijna aan de afgrond van een atomaire destructie gebracht heeft".

De bijeenkomst zal tot Zondag 13 Maart aanstaande duren, terwijl de volgende week Zaterdag als hoogtepunt de nieuwe kerk in de Essoville om 11 uur des morgens in gebruik zal worden genomen. Om half acht des avonds zal er een receptie ter gelegenheid van de ingebruikneming plaatsvinden.

De bijeenkomsten zijn voor het publiek toegankelijk en zullen dagelijks tot de 13e gehouden worden. Zij staan alle onder leiding van de heer R. E. Gibson, voorzitter van de Zevende Dag Adventisten gemeente op de Nederlandse Antillen.

Rectificatie

In de loterijlijst, die U gisteren in dit blad aantrof is een foutje geslopen. Hierdoor wordt het moeilijk de prijsvraag op te lossen. In de advertentie van Supercleaning is namelijk een letter verkeerd „verkeerd" gezet. Het moet niet de „N" zijn, doch de „O", die in een ander lettertype behoort te staan.

J. G. v.d. BERG ZAL AMERIKAANSE NATUURVORSERS MET HUN WERK HELPEN

ORANJESTAD. — In aansluiting op ons bericht van gisteren over de twee Amerikaanse natuurvorsers, die hedenmiddag op Aruba uit Miami zullen aankomen om hier een studie te maken van „wild life", vernemen wij nader, dat de heer J. G. v.d. Berg bereid gevonden is deze mensen bij hun onderzoekingen op ons eiland te assisteren.

De heer Van de Berg is onderwijzer op Aruba en heeft zich in de tijd die hij hier al woont een grote kennis betreffende de flora en fauna van het eiland weten te verwerven. De heren H. H. Collins en dr. F. P. Mathews zullen dus een goede gids krijgen.



DE HEER EN MEVR. A. J. ABRAHAMS ARIAS vierden eer-gisteravond hun veertigjarig huwelijksfeest in de Lido-nachtclub te San Nicolas. De heer Abrahams is, zoals men weet, eigenaar van Papa's Cake Shop. De vijfjarige Esther de Robles was het bruidsmeisje van de bejaarde maar gelukkige bruid en bruidegom.

(Foto Bonke-Cliché Fuhring)

Heer en mevrouw Abrahams donderdagavond middelpunt van feestvreugde in Lido

SAN NICOLAS: — Toen wij Donderdagavond in „Lido" te San Nicolas aankwamen was het daar een drukte van belang. De straat werd bijkans versperd door de vele auto's en de zaal van „Lido" puilde uit van de mensen. En op het podium namen de heer en mevrouw A. J. Abrahams-Arias de felicitaties van hun vele vrienden in ontvangst ter ere van hun 40-jarig huwelijksfeest. Maar niet alleen van Aruba kwamen de belangstellenden. Uit Caracas kwam Papa's dochter speciaal voor deze gelegenheid over, terwijl Papa's broer, die in Chicago woont, zich niet door de afstand liet weerhouden om met zijn vrouw even over te wippen.

Het feest was eigenlijk al eerder begonnen, want in de nacht van Woensdag op Donderdag hebben een aantal vrienden van de familie Abrahams om klokslag twaalf uur de beide jubilarissen een spontane aubade gebracht. Direct nadat de sirene van de Lago het middernachtelijk uur had aangekondigd, klonk voor Papa's deur een lied uit naar schatting zestig kelen. Daarna werd voor het verraste en ontroerde echtpaar nog enkele gedichten gedeclameerd.

De heer en mevr. Abrahams, ouders van vier kinderen en grootouders van zeven klein-kinderen waren diep getroffen door de enorme belangstelling Donderdagavond. Iedereen was gekomen, zei Papa, belangrijk en onbelangrijk, jong en oud, uit alle lagen der bevolking

Het uit Suriname afkomstige echtpaar, dat van de zestien jaar, dat het op Aruba woont, al ruim veertien jaar Papa's Cake Shop drijft, had nog zelden zoveel mensen op een receptie gezien. Papa voelde zich er veertig jaar jonger door en terecht.

Langs deze weg, nogmaals onze hartelijke gelukwensen.

R. Kok medio dit jaar naar Suriname

ORANJESTAD. — In het Surinaamse ochtendblad „De Tijd" lazen wij dat de hr R. Kok, directeur van de H.B.U. op Aruba, belast zal worden met de leiding van het nieuw te openen H.B.U.-kantoor te Paramaribo. De heer Kok zal waarschijnlijk medio 1955 naar Suriname gaan om reeds voor het gereedkomen van het gebouw daar te zijn.

Wie de opvolger van de heer Kok op Aruba zal worden is ons nog niet bekend.

LICHTE AANRIJDING IN DE LELIESTRAAT

SAN NICOLAS. — Gistermiddag omstreeks half drie vond in de Leliestraat in San Nicolas, ter hoogte van de Bovenwindse Club een aanrijding plaats tussen de pick-up A-3248, bestuurd door M. L. T. en de truck A-3445, bestuurd door W. L. H. De oorzaak van de aanrijding moet gezocht worden in onvoorzichtig rijden. De schade bedraagt ongeveer Fl. 450.—. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor.

THE PRESS WANTS TO KNOW......

(vervolg van pagina 1)

Petroleum Workers Federation of Aruba

Een vraag, die vrij veel tijd in beslag nam was of de door de heer Griffin tijdens de staff- en regular employee's representatives party op de Aruba Golf Club, enkele weken geleden gehouden speech, betekende, dat de Petroleum Workers Federation of Aruba geen kans tot erkenning door de Lago zal krijgen.

De heer Griffin zeide op deze vraag, dat hij slechts had willen aantonen hoe succesvol de werknemersvertegenwoordiging was door middel van de eigen mensen, die zelf belangen hebben bij hun maatschappij en hun gemeenschap. De praktijk heeft dit meermalen op verschillende plaatsen uitgewezen. Indien de werknemers niet tevreden zijn met een dergelijk systeem, dan zal er iets anders gevonden moeten worden, mogelijk een vakbond van buiten. „Ik wilde slechts laten uitkomen hoe goed het huidige stelsel gewerkt heeft".

De heer Smith geeft nog een aanvulling op het antwoord van de heer Griffin. Allereerst wenst hij duidelijk te maken, dat de P.W.F.A. niet van Aruba zelf uit gekomen is, doch van buiten af. Ten tweede is de Internationale organisatie, waarmede de P.W.F.A. verbonden schijnt te zijn in de V.S. er niet in geslaagd in de V.S. oliearbeiders aan te trekken, althans niet in belangrijke mate.

Speciaal het feit dat, volgens door de heer Smith overgelegde stukken, de internationale organisatie begonnen is iets op Aruba te organiseren en dat zij klaarblijkelijk in de zin hebben zonodig de oliewerknemers op Aruba te gebruiken om hun plannen in de V. S. te kunnen uitvoeren, trof de heer Smith, die een passage voorlas, dat de heer A. Haskins, secretaris-generaal van de International federatie van arbeiders in de petroleumindustrie geschreven heeft in de „International Oil Worker", jaargang 10, nr. 21, van 10 Januari 1955. Deze passage luidt: .... the Lago refinery can be of major consequence in competition with U.S. oil workers and can be used against U.S. workers in case of strike. Likewise, U.S. Gulf Coast refineries can be used against Aruba in case of strike in Aruba"

Op de vraag of nu de P.W.F.A. erkend zal worden, indien blijkt, dat zij de steun van het merendeel van de Lagoarbelders heeft, antwoordde de heer Griffin, dat eerst moet blijken, dat de arbeiders geen vertrouwen meer hebben in de L.E.C., waaraan de heer Mingus toevoegde, dat er een legaal contract bestaat met de L.E.C. Dit kan niet zomaar geannuleerd worden, dat moet volgens de neergelegde regels geschieden.

De vraag of er stappen ondernomen zullen worden tegen iemand, die blijkt een bestuurslid van de vakbond te zijn, werd ontkennend beantwoord met het argument, dat iedereen het recht heeft te behoren tot een bepaalde organisatie. De persoon in kwestie mag echter geen supervisor zijn.

Met deze laatste vraag werd dan het „The Press wants to know" afgesloten. De tijd drong namelijk. Helaas mogen wij wel zeggen, want naarmate de tijd verstreek nam het aantal te stellen vragen toe. De directie van de Lago deed zijn uiterste best alle vragen zonder omwegen duidelijk en met bewijzen gestaafd, te beantwoorden. Men was op al het mogelijke voorbereid. Tabellen lagen klaar, gegevens voor het grijpen en wij zijn ervan overtuigd, dat geen enkele vraag onbeantwoord zou zijn gelaten.

Het kwam slechts sporadisch voor, dat men „off the record" ging, en ook hiervoor verdient de Lago een pluim. Het bewijst, dat men bereid is frank en vrij te praten over vele kwesties van het bedrijf. Zonder enige twijfel heeft de Lago er goed aan gedaan deze noviteit op de persdag in te lassen.

In panische angst vluchten een paar vrouwen in een straat van Maitland (Nieuw Zuid Wales) voor het water, dat een inderhaast opgeworpen dijk van zandzakken vorige week heeft doorbroken en nu de straat instroomt. De toestand in het overstroomde deel van Australië was precair. Leger en Politie waren ingeschakeld om de verlaten streken te bewaken.

Marciano – Cockell, 19 Mei in San Francisco

NEW YORK.: — Jim Norris, president van de Internationale Boks Club, heeft meegedeeld dat de betrokken partijen het definitief eens geworden zijn over de voorwaarden voor een wedstrijd om het wereldkampioenschap zwaargewicht tussen de titelhouder Rockey Marciano en zijn Britse uitdager Don Cockell. De ontmoeting zal of te San Francisco of in Londen worden gehouden.

Het is bijna zeker dat Marciano en Cockell op 19 mei a.s. te San Francisco tegen elkaar zullen aantreden, alhoewel Londen niet geheel en al uitgeschakeld is. Marciano krijgt 40 procent van de recette en Don Cockell 20 percent. Als de Brit wint zal tegen Marciano op het spel zetten, en hij zijn titel hinnen negentig dagen dan zullen de boksers ieder 30 procent van de recette ontvangen.

De aanstaande titelwedstrijd zou nog in Londen gehouden kunnen worden indien de B.B.C. het voorstel van promotor Solomons — die van alle eigenaars van T.V.-toestellen een shilling vraagt in ruil voor een vrije T.V. uitzending— aanvaardt. De B.B.C. heeft nog niet geantwoord, maar vroeger heeft ze een dergelijk voorstel al eens afgewezen. Volgens Solomons zou de match in het stadion White City een recette van 600.000 dollar kunnen opbrengen, welk bedrag nog vermeerderd zou worden met 600.000 dollar afkomstig uit de bijdragen der T.V.-eigenaars. Jim Horris van zijn kant verklaart dat de recette te San Franeiseo zou kunnen oplopen tot 500.000 dollar, plus de T.V.-rechten.

Als Marciano zijn titel behoudt zal de e.v. wedstrijd om het wereldkampioenschap zwaargewicht misschien gaan tussen hem en Archie Moore, de wereldkampioen halfzwaargewicht, of de Cubaan Nino Valdes. Deze wedstrijd zou in September worden gehouden.

Voorts verklaarde Norris dat hij hoopte contracten te kunnen afsluiten met Carl Olson, wereldkampioen middengewicht en Archie Moore, met de titel van Moore, wereldkampioen halfzwaargewicht, als inzet.

Arubaanse Kunstkring

Hoopt ook in 1955 interessant programma aan te bieden

ORANJESTAD: — De Arubaanse Kunstkring kwam Donderdagavond in Trocadero voor een algemene jaarvergadering bijeen. Helaas was de belangstelling slechts matig, doch desondanks heeft men de agenda kunnen afwerken. De aftredende voorzitter, de heer J. J. Stam verzocht, na de heer H. Steenhuijzen gecomplimenteerd te hebben met het succes, dat diens vrouw in Venezuela heeft weten te oogsten, hem het jaarverslag van het secretariaat voor te lezen.

De heer Steenhuizen memoreerde in zijn verslag de hoogtepunten uit het Kunstkringleven in 1954. Vooral de balletgroep van Alexandra Danilova werd in dit verband genoemd, doch ook het optreden van Hazel Scott was een hoogtepunt.

De heer Steenhuizen legde aan het einde van zijn verslag nog een verklaring af, waarom de kas van de Kunstkring momenteel vrij groot is. Men heeft namelijk geld op willen sparen, zodat als er zich een bijzondere aanbieding voordoet dit aangegrepen kan worden.

Het verslag van de penningmeester leverde evenmin moeilijkheden op en de bestuursverkiezingen, die daarop volgden, hadden tot resultaat dat het bestuur van de Kunstkring voor 1955 er als volgt uitziet: J. J. Stam, voorzitter, A. L. Born, onder-voorzitter, H. Steenhuizen secretaris, J. O. Arends, penningmeester en commissarissen H. A. Kemmink, C. van de Laar en P. N. J. Treytel. Onder de ingekomen stukken bevonden zich nog een aantal aanbiedingen, onder meer van de violist Jascha Heifetz, van de sopraan Mathiwilda Dobbs, Adolfo Odnosoff, cellist, Zahaleta, harpist en mevr R. Steenhuizen-Frigerio. De Sticusa bood nog Nel Oosterhout en Harry van Oss aan.

Het Bestuur van de Kunstkring zal de verschillende aanbiedingen nauwkeurig bestuderen en trachten een programma voor 1955 op te stellen. Men is vol goede moed en wordt dan ook gesteund door de successen, die de Kunstkring het afgelopen jaar heeft weten te boeken.

Internationale Sportnotities

Twee teams van Britse bergklimmers zijn te Bombay aangekomen op weg naar het Himalaya gebergte. De ene groep wordt geleid door dr. Charles Evans, die de expeditie van Sir Edmund Hillary en Tensing, die er in geslaagd zijn de top van de Himalaya te bereiken, twee jaar geleden, meemaakte. Deze groep zal trachten de Mount Kanchenjanga, de op twee na hoogste bergtop van de Himalaya keten, te beklimmen.

De andere groep wil trachten de Gaurishankertop te beklimmen.

— // —

—Er zijn plannen om de ronde van Groot Brittannie — wielrennen — dit jaar toch te laten doorgaan en wel van 10 tot 25 Juni. Dit is aangekondigd door de nat. cyclist union. Het was een verrassing omdat kortgeleden bekend gemaakt was dat de ronde niet zou doorgaan. The Daily Express voelde er weinig voor de wedstrijd weer financieel te adopteren. Officials weigerden intussen mede te delen wie dit keer wel steun zal verlenen. De deelnemers zullen 2000 kilometer moeten afleggen. Indien de invitaties worden geaccepteerd zullen deelnemen Engeland met een A en B ploeg, Schotland, Frankrijk, Belgie Nederland en Italië.

— // —

Tijdens de wedstrijden om het wereldkampioenschap ijshockey is de afspraak gemaakt dat er een wedstrijd zal worden gespeeld tussen de scheidsrechters uit Oost- en uit West Europa onder het motto „Wodka tegen Whiskey". In het Westelijke team spelen o.a. de Nederlandse arbiters Dwars en Ernst. Een geschikte scheidsrechter voor dit duel is inmiddels nog niet gevonden.

De uitslagen van het inmiddels voortgezette tournooi luiden:

A. Tournooi: Polen-Finland 6-3; Canada-Zweden 3-0; Rusland-Duitsland 5-1.

Canada en Rusland leiden thans met hetzelfde aantal punten. Canada heeft een beter doelgemiddelde.

Premier Churchill van Engeland heeft de wereldberoemde blinde en dove actrice, Helen Keller in zijn residentie Downingstreet 10 te Londen ontmoet. Miss Keller maakt een wereldtournee ten behoeve van de opvoeding van blinden.

PONTECORVO –

Minder ervaring dan Russische geleerden

MOSKOU.: — Pontecorvo, de geleerde, die vijf jaren geleden verdween en plotseling dankzij een publicatie in twee bladen in Moskou, o.a. de Prawda, in Rusland „opdook" heeft een persconferentie gehouden, waarin hij o.m. zeide dat hij niet werkt aan de militaire toepassing van de atoomkracht.

Zijn werk ligt uitsluitend op het terrein van het ontstaan van mesonen in botsing met deeltjes van grotere energie en de verspreiding van mesonen. (Een meson is een deeltje dat het midden houdt tussen een proton en een electron en slechts een/millioenste seconde bestaat). Hij deed een beroep op alle eerlijke mensen, in het bijzonder geleerden, waarmede hij had samengewerkt te kiezen. „Thans kan men niet terzijde blijven staan", zo riep hij uit.

Hij vertelde in 1952 Russisch Staatsburger te zijn geworden. In 1954 won hij de Stalinprijs tweede klasse, tezamen met de Russische natuurkundige Soliwanof. Hij zeide dat zijn aandeel in de ontwikkeling van de eerste atoomkrachtcentrale gelijk nul was geweest. „Ik kan eerlijk zeggen dat ik in die dingen heel wat minder ervaring heb dan de Russische geleerden".

Pontecorvo was een der meest vooraanstaande Britse atoomgeleerden.

Nieuws in het kort

—De Verenigde Staten hadden op 1 Januari 1955 een bevolking van 163.930.000 zielen, aldus is bekend gemaakt door het Amerikaanse bureau voor volkstellingen. De Amerikaanse bevolking is in de afgelopen vijf jaren met ongeveer 13 millioen zielen toegenomen.

— // —

—De oudste inwoner van Algerije, Djoeri el Kihal Mohammed, is in zijn dorpswoning op 112-jarige leeftijd overleden. Hij had als Spahi deelgenomen aan de Franse kolonisatie van Indo China (en heeft als grijsaard dus meegemaakt hoe dat is afgelopen).

— // —

—De weduwe van een Oostenrijkse baron, die niet wenst dat de 700 jaar oude titel van haar adelijk geslacht met haar zou uitsterven, heeft deze te koop aangeboden aan de hoogste bieder.

— // —

—Op 11 Mei a.s. zal een speciale Verenigde Naties postzegel worden uitgegeven ter ere van de UNESCO, de V.N.-organisatie voor onderwijs, wetenschap en cultuur. Het ontwerp van de zegel is vervaardigd door de Israelier George Hameri en stelt voor het UNESCO-embleem, een Dorische tempel waarvan de zuilen het woord UNESCO vormen. De zegel zal worden uitgegeven in twee waarden namelijk 3 cent en 8 cent respectievelijk in purper en in blauw.

— // —

—Een 40-jarige Oost Duitse vrachtautobusbestuurder is naar het Westen ontsnapt door in volle vaart met zijn 15 tons vrachtwagen en aanhangwagen over de grens van de Franse en Oost Duitse sectoren van Berlijn te rijden. De Oost Duitse grenswachten, die hem wilden laten stoppen slaagden er in het vege lijf te bergen, maar niet om het gevaarte tot staan te brengen.

— // —

—Binnen enkele maanden zullen in Australie „first day covers" voor postzegelverzamelaars worden uitgegeven, zulks ter gelegenheid van de overname van het beheer over de Cocos-eilanden door Australie.

—Het totale reizigersverkeer tussen Groot Brittannie en het vaste land van Europa wordt voor de eerste negen maanden van 1954 op 5.158.000 geschat. Dit is een toename van 12% in vergelijking met de eerste negen maanden van 1953.

POLAND 310,000 — EAST GERMANY 125,000 — SOVIET UNION 175 TO 225 DIVISIONS — MOSCOW — CZECHOSLOVAKIA 215,000 — HUNGARY 200,000 + — ALBANIA 45,000 — BULGARIA 250,000 — ROMANIA 300,000 +

De vredesverdragen na de tweede wereldoorlog gesloten, worden door de Sowjet satellieten Boelgarije, Roemenie en Hongarije verkracht. De landen houden er een troepenmacht op na die drie keer groter is dan afgesproken. Ray Thurston, de regeringsexpert wat Oost-Europese zaken betreft beschuldigde deze landen in een recente redevoering. De kaart laat zijn schattingen zien van het aantal militairen die de satellieten op de been hebben. Aan de Westerse kant heeft NATO plm. 1 millioen man onder de wapenen.

Venezolaanse Regering verwelkomt immigranten voor landbouwgebieden

De regering van Venezuela zal dit jaar 7 tot 8 duizend immigranten in het land brengen, aldus heeft dr R. Pinto Salvatierra, president van het Nationaal Instituut voor de Landbouw deze week verklaard.

Op het ogenblik concentreert het Nationaal Instituut voor de Landbouw, zijn gedachten op de selectie en hervestiging van immigranten die al in het land zijn. De IAN probeert een oplossing te vinden voor het probleem dat is ontstaan door de immigranten die in Caracas zijn blijven hangen en daar de arbeidsmarkt in de war hebben gebracht.

„Veel van de immigranten die in de afgelopen jaren hier zijn gekomen zijn boeren, of zouden tot boeren kunnen worden gemaakt," zeide dr. Pinto Salvatierra. „Maar zij zijn in Caracas blijven hangen omdat zij niet goed georienteerd zijn of omdat zij zich niet in de landbouw konden vestigen. Ons werk is nu deze immigranten naar het land te brengen."

Het Nationaal Instituut voor de Landbouw heeft niet meer dan 56 families uit Italië overgebracht en koos 125 families die al in Venezuela woonden.

Het huidige plan voor de immigratie is boeren of mensen die aan het platteland gewend zijn, naar het land te brengen, zeide dr. Pinto.

De Italiaanse minister van Landbouw zal over een paar dagen naar Venezuela komen voor een serie besprekingen over het plan voor de Italiaanse immigratie. (Caracas journal).

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatilstraat 2. tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

BIOSCOPEN

Zaterdag 5 Maart
De Veer Theater. 20.30 „Lying leathernecks"
Rialto: 20.00 „Taza, son of Cochise"
Cinelandia. 20.00 „Ambush at Tomahawk Gap"
Principal: 20.00 „Personal affair"
Savaneta: 19.30 „Best of Sumatra"

Zondag 6 Maart
De Veer Theater: 18.00 „Flying leathernecks"
20.30 „Flying leathernecks"
Rialto: 18.00 „Sunny side of the street"
20.00 „Taza, son of Cochise"
Cinelandia: 18.00 „Last of the Comanches"
20.00 „Ambush at Tomahawk Gap"
Principal. 18.00 „The three musketeers"
20.00 „Personal affair"
Aurora: 18.00 „Wild horse stampede"
19.30 „East of Sumatra"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst gedurende 5 t/m 11 Maart
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

KERKDIENSTEN

Protestantse Gemeente te Oranjestad.
9.00 uur v.m. Bediening H. Doop Ds. W. J. Baart

KATHOLIEKE DIENSTEN:

R.K. kerken
Playa (St. Francisco:) 5.00: 6.30: en 9 uur v.m.
San Nicolas: 5.00: 6.15: 7.30: 8.30: en 9.30 v.m.
Noord: 5.00: 7.15 en 9.00 v.m.
Savaneta. 5.00: 7.15 en 9.00 v.m.
Paradera: 5.00 en 5.30 uur v.m.

VOZ DI ARUBA

Zaterdag
6.00 Opening
[illegible] na Aruba
6.15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Hoe heet deze plaat?
6.45 Instrumentales
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodiën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.20 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Concert Favourites
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Programma van Mario S Arends N.V. met Tally Lopez
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaanse Plaatje
20.15 Programma van J. C Lacle met Trio Oriental
20.45 Caribbean Waves (Een Programma van West-Indische Muziek).
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Dansmuziek
22.30 Sluiting

Zondag
6.00 Opening
6.05 Religieuze Muziek
6.45 Licht Klassieke Muziek
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Variété van Lichte Muziek
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.30 Antilliaanse Muziek
12.45 Programma van A. M. Lacle
13.15 Hollandse liedies
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Selecties uit Opera's
14.30 Directe uitzending uit de Danszaal van de Watapana Club
18.30 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Concert Favorieten
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Speciaal Programma
20.45 Amerikaanse Dansmuziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Dansprogramma van Voz di Aruba
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

Zaterdag
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Fin di transmission
5.30 Opening
5.33 Hora Infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.10 Programa di Ron Carta No 1
8.40 Peticiones
9.15 Musica bailable
10.00 Sluiting

Zondag
9.00 Opening
9.01 Hoogmis vanuit Savaneta
10.00 Programa pa Arubianos na St. Teresa Paviljoen
10.30 Licht Klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Programma de Carlos S. Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Fin di transmission
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Your Esso dealer presents „Mystery House"
7.30 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.15 Populaire Hollandse en Duitse Dansmuziek
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombie: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.40 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.



e week-end aki nos tin e placer di publica ariba un portret di e
mpatica CELIA CRUZ, cantante di e banda „Sonora Matancera",
nde su voz puro nos por a scucha Diarazon-anochi den Theater
Veer, Club Caribe y pa medio di radio.
(Foto Bonke - Cliché Fuhring)

CHISTE DI AWE

Habitantenan di Ierland ta reconoce pa nan miskinja cu nan ta.

Un dia un Ier ta para cu su casa na un vliegveld caminda pa 25 dollar bo por bai dal un keiro den aeroplano. Nan ta para ta waak e hendenan. Di ripiente un piloto a camna bini cerca nan y a puntra e homber:

„Nunca bo no a drenta un aeroplano"?

„No", e homber a conteste.

„Bueno, mi ta bai haci un con- haci buelta mashar peligroso. Si casa den mi aeroplano, mi ta bai haci buelta mashar peligroso. Si bo grita bo tin di pagami 25 dollar, pero si bo no grita mi ta paga bo 25 dollar."

„Masjar bon", e homber a bisa, y e cu su casa a subi e aeroplano.

E piloto a pone e aeroplano bira boca abao, di banda, anyhouw el a haci mashar hopi trapieza cu e avion. Ora nan a bolbe tera, e piloto a bisa e homber:

„Wel, bo a gana pasobra bo no a grita, ata aki bo 25 dollar".

„Masjar danki, pero mi a hera di grita si", e homber a bisé.

„Si y pakiko ésey"? e piloto a puntré.

„Mi a hera di grita ora mi casa a cai afor".

PAGINA TRES

Australia prepara los juegos Olimpicos

Canchas, pistas, piscinas, gimnasios y moradas surgen por doquier

MELBOURNE: — Bajo la égide del Comité de organización de los J. O. se están realizando transcendentales trabajos. En el Melbourne Cricket Ground, futuro Estadio Olimpico, en el Parque Olimpico, donde se alzará la piscina, el velódromo y las canchas anexas, asi como en los alrededores de Melbourne, en donde se construira la ciudad olimpica, grandes empresas dotadas de material moderno edifican las instalaciones que servirán de escenario a los próximos Juegos Olimpicos, segun informa la A.F.P.

El futuro estadio olimpico.

Las obras emprendidas con vistas a aumentar el aforo del Melbourne Cricket Ground avanzan rapidamente y el gran estadio podra dar cabida a 104.000 espectadores. Ya se han derribado parte de las tribunas que se deben ampliar y se ha iniciado la construccion de nuevos graderios. Los planos de acondicionamiento de la cancha olimpica estan listos y las pistas quedaran terminadas a fines del corriente año.

Mas el ultimo revestimiento no se colocara mas que unas seis semanas antes del inicio de los Juegos.

Tras seis meses de estudios y ensayos las autoridades deportivas australianas han elaborado la composicion del revestimiento que se ulitizara en las pistas olimpicas. Dicho revestimiento constara de 16 partes de escorias (procedentes de un volcan), de 7 partes de ladrillo en polvo, una parte de arcilla y media parte de piedra picada. Esa mezcla de color moreno claro ha sido ensayada en todos los estadios australianos por cualquier tiempo y en toda clase de carreras.

En lo que atanje a las 756 viviendas que constituiran la ciudad olimpica (sita a 12 kilometros del Estadio Olimpico, en la barriada de Heidelberg), mas de la mitad estan a punto de terminarse. Cada morada dispondra de agua corriente fria y caliente y en las cercanias de la ciudad se construiran tres canchas de entrenamiento para los atletas.

La alimentacion de los altetas olimpicos

Los expertos australianos piensan establecer doce menus distintos que corresponderan a los diversos regimenes alimenticios de los Juegos. Los once menus corresponden a los grupos geograficos o etnicos siguientes: Extremo - Oriente, Oriente Medio, Israel, anglo sajon, francobelga, hungaro, italiano, centroepropeo, ruruso y Europa Oriental escandinavo, español y latino-americano.

El Comite organizador trata de proporcionar a cada grupo de atletas la alimentacion a la que esta acostumbrado. Los alimentos de base: pan, carne, pescado, hueves, mantequilla, leche, queso, frutas y legumbres seran abundantes y permitiran cocinar menus variados y sabrosos. Para dar un ejemplo basta con señalar que los atletas podran escoger entre un surtilde de veinte bebidas para su desayuno: te, cacao, cafe, leche, jugo de naranja, de manzana, de piña tropical etc.

Por lo demas equipos concurrentes podran ir acompañados de su propio cocinero y abastecerse por cuenta propia. Y cada grupo alimentico dispondra de una cocina y de un comedor y en el restorante de la Ciudad Olimpica, entre las siete de la mañana y las 10 de la noche. Los 5.000 habitantes de la ciudad consumiran a diario unas dos toneladas de carne, cuatro mil litros de leche y mas de tres toneladas de legumbres.

En la Ciudad Olimpica no se expendera alcohol ni licores, pero si cerveza y vino.

El football en los.

Juegos Olimpicos...

Las oliminatoras preliminares que calificaran 16 equipos para la tase final del torneo olimpico se disputaran por regiones geograficas.

La competencia final se celebrara en las canchas del Parque Olimpico y en las cercanias de Melbourne. Las semifinales y la final tendran lugar en el Estadio Olimpico. Los equipos concurrentes dispondran de numerosos terrenos de entrenamiento y varios clubes de Melbourne han ofrecido graciosamente sus instalaciones y material a los competidores. Todos los partidos de football se jugaran con balones ingleses.

La Asociacion Australiana de football se propone consertar, antes del torneo olimpico, varios partidos entre los equipos australianos y los calificados para la competicion final de Melbourne.

Australia cuenta en la actuallidad con unos 70.000 jugadores de diversas categorias y el auge del football en ese pais deriva en gran parte del arribo de millares de emigrantes europeos. Los proximos Juegos Olimpicos constituiran la primera participacion australiana al maximo torneo mundial de football de aficionados.

El boxeo...

La Federacion Internacional de boxeo amateur ha aprobado el programa pugilistico de los Juegos Olimpicos de 1956, el cual constara de unos doscientos combates con un total de 220 boxeadores oriundos de 33 paises del globo.

Los encuentros eliminatorios comenzaran el 23 de noviembre y proseguiran sin interrupcion hasta las finales del 1 de diciembre.

Mas esta vez, contrariamente a lo ocurrido en los Juegos de 1952, no habra combates simultaneos en varios cuadrilateros en la misme sala, pues todos tendran lugar sucesivamente en el mismo ring.

Los pugiles participantes podran prepararse en un modernisimo gimnasio y en varias salas preparadas al efecto. Residiran en la Ciudad Olimpica y seran pesados diariamente a las 10 de la mañana. Los que tengan un excedente de peso podran inscribirse en la categoria superior en caso de que su pais disponga de un puesto libre. Cada nacion podra inscribir un maximo de 10 boxeadores es decir, uno en cada categoria olimpica.

El ciclismo...

La edificacion del velodromo olimpico, situado en el Parque Olimpico, progresa rapidamente y sera terminado con antelacion al programa prevista, unos nueve meses antes de la inauguracion de las competencias. La pista de cemento de 333 metros 33 centimetros de longitud y 7 metros 53 de anchura circundara una cancha de hockey.

La prueba por carretera tendra lugar el 7 de diciembre sobre un circuito de 17 kilometros 300 metros que se recorrera once veces, lo que significa un totol de 190 kilometros 300 metros. Dicho circuito, sito a 16 kilometros de Melbourne lo forman tros de anchura. Su recorrido comcarreteras povimentadas de 5 . 6 meprede 6 kilomestoc 400 de llano, 5 kilometros 200 de cuestas, unos 5 kilometros 700 de cuestecitas menos duras y cuatro agudos virapes habia la izquierda. La altitud de circuito es de 75 a 150 metros sobre el nivel del mar.

Los organizadores instalaran tribunas cerca de la mheta, asi como vestuarios, casetas de abastecimiento, reparaciones y una enfermeria.

El Festival Artistico

El Comite Olimpico Internacional ha resulto ha resuelto organizar un festival artistico en vez d elos habituales concursos artisticos de los Juegos Olimpicos El Comite de Organizacion de Melbourne prepara al respecto un „Festival Artistico Australiano" analogo al Festival de Edimburgo. El arte dramatico, la opera, los ballets, la pintura, la escultura y la arquitectura figuran en los puestos de honor de dicho certamen.

La radiodifunsion de las....

pruebas olimpicas

Por desgracia no todos los deportistas del mundo podran trasladarse a Melbourne en 1956 y millones de aficionados esperan que la radio, la television y el cine los permitiran gozar la emociones de los proximos Juegos Olimpicos.

Hasta la fecha 23 naciones se proponen enviar a Australia 66 cronistas radiofonicos.

Estos dispondran de modernisimo material y de cincuenta cabinas de grabacion magnetofonica instaladas en el Estado Olimpico.

Huelga decir que las diferencias horarias entre Melbourne y el resto del mundo limitaran las retransmisiones directas de las pruebas, por lo que la mayoria de los reportajes tendran que ser grabados.

Dio Cuchillada a un Hombre y Fingia Prestarle Auxilio Cuando Llegaron Detectives

San Carlos, marzo 2. — En horas de la madrugada ingreso al Hospital „Los Llanos" de esta ciudad y procedente del Municipio Juan Angel Bravo, La Sierra, el ciudadano Federico Mirales, quien presentaba una grave herida en el torax.

Segun se desprende de las versiones suministradas al Corresponsal, cuando en el lugar mencionado las Fiestas Patronales, fué recogido en completo estado de embriaguez dicho ciudadano. Las autoridades observaron una grave herida por la cual se estaba desangrando por lo que se dispuso su inmediato traslado al centro asistencial. Junto al herido estaba „ayudando", Melquiades Silva.

En vista del estado de gravedad en que se encontraba Mirales, el Medico Rural dispuso que se lo trasladara urgentemente a esta ciudad. Despues de ser internado en el centro asistencial las autoridades comenzaron con las investigaciones del caso a fin de capturar al agresor. Fueron detenidos numerosos sospechosos que quedaron a disposicion del señor Luis Enrique Nunez Blanco, Encargado de la Oficina de Seguridad Nacional que comenzo con el interrogatorio de los detenidos habiendo logrado obtener la confesion de Melquiades Silva, quien manifesto que habia herido a Mirales con una navaja cuando salio en defensa de una mujer de vida alegre que estaba a punto de ser agredida por varias personas ebrias, entre las cuales se encontraba la victima.

Declaró Silva que Mirales le tiró un puñetazo y luego de proferir palabras insultantes quiso lanzarse sobre él por lo que se vió obligado a rechazar el ataque con la navaja que tenia en su poder.

Inmediatamente después de consumado el hecho sangriente Silva se trasladó a su residencia, para no despertar sospechas y, cuando se corrió la voz, se levantó y personalmente se puso a „colaborar" con las autoridades para el traslado del herido. Luego al prestar las primeras declaraciones, se lo vió algo nervioso por lo que se ordenó su detención. Posteriormente confesó el hecho.

DOS MINISTROS HAN SIDO DESTITUIDOS EN RUSIA SOVIETICA

PARIS, marzo 2. — La agencia soviética Tass, captada en Paris, anuncio hoy que Alexandre Zasiadko, Ministro de la Industria Hullera, y Alexis Kozlov, Ministro de Sovjoses (establecimientos agricolas del Estado), han sido relevados de sus funciones, „por no poder hacer frente a su trabajo".

La misma fuente añadió que, por decisión del Presidium del Soviet Supremo, los ministros destituidos seran reemplazados, respectivamente, por Alexandre Zademidko M. e Ivan Bendiktov.



Siman pasa Dialuna S. M. Reina Juliana a hasi un bishita na e exposicion di ATOOM, cual ta habri for di algun dia caba na Amsterdam. S. M. La Reina a worde conduci y atendi door di Prof. Dr F. Barendregt di Stichting pa investigacion fundamental di Materia (F.O.M.) E foto aki a worde tuma durante di e bishita menciona.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatlstraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

CINE

Diasabra 5 Maart

De Veer Theater. 20.30 „Lying leathernecks"
Rialto: 20.00 „Taza, son of Cochise"
Cinelandia. 20.00 „Ambush at Tomahawk Gap"
Principal: 20.00 „Personal affair"
Savaneta: 19.30 „East of Sumatra"

Diadomingo 6 Maart

De Veer Theater: 18.00 „Flying leathernecks"
20.30 „Flying leathernacks"
Rialto: 18.00 „Sunny side of the street"
20.00 „Taza, son of Cochise"
Cinelandia: 18.00 „Last of the Comanches"
20.00 „Ambush at Tomahawk Gap"
Principal. 18.00 „The three musketeers"
20.00 „Parsonal affair"
Aurora: 18.00 „Wild horse stampede"
19.30 „East of Sumatra"

BOTICANAN DI TURNO:

Warda di 5 te 11 Maart:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.
San Nicolas: 5.00: 6.15 7.30: 8.30 y 9.30 a.m.

SERVICIONAN RELIGIOSO.
Comunidad Protestant na Oranjestad: 9.00

MISANAN CATOLICO

Playa (St. Francisco:) 5.00; 6.30; 7.45 en 9 a.m. Baulismo Ds. W. J. H. Baart
Noord: 5.00 y 8.30 a.m.
Savaneta: 5.00: 7.15 y 9.00 a.m.
Paradera: 5.00 y 8.30 a.m.

VOZ DI ARUBA

Diasabra

6.00 Habrimento
6.05 Dusni Amanecer na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticia Ingles
6.40 Con vama e disco?
6.45 Instrumentales
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oventes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Concert Favourites
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Programa di Marin S. Arends N.V. cu Tally Lopez
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Disco Antiliano
20.15 Programa di J. C. Laclé cu Trio Oriental
20.45 Caribbean Waves (Un Programa di Muziek di Caribe)
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek di Baile
22.30 Final

Diadomingo

6.00 Habrimento
6.05 Muziek Religiosa
6.45 Muziek Semi-Clasica
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Variedad di Muziek Dominical
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Populair Americano y Europeo
12.30 Muziek Antiliana
12.45 Programma di A. M Laclé
13.15 Canciones Hulandes
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Selecciones di Opera's
14.30 Transmission Directo di Pista di Baile di Club Watapana
18.30 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Favoritos di Concert
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Programa Especial
20.45 Muziek Americano Bailable
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Programa di Baile di Voz di Aruba
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

Diasabra

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Fin di transmission
5.30 Opening
5.33 Hora Infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musico
8.10 Programa di Ron Carta No 1
8.40 Peticiones
9.15 Musica bailable
10.00 Sluiting

Diadomingo

9.00 Opening
9.01 Hoogmis vanuit Savaneta
10.00 Programa pa Arubianos na St. Teresa Paviljoen
10.30 Licht Klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Programma de Carlos S. Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Fin di transmission
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Your Esso dealer presents „Mystery House"
7.30 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.15 Populaire Hollandse en Duitse Dansmuziek
10.00 Sluiting

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 27

e señora a continua:

Lucita ta un di mi mehor obrera i e tin masha bon smaak pa arte. ta traha cu masha fineza i delicaza. I p'esai e ta merece tur mi confianza. Mi ta evita e Señorita di bini i pa bin cohe medir i bo mes lo n cerca dje."

„Perfectamente, Lucita", Mar a bisa. „Ya bo sa cu mi ta spera tur dia mainta den hotel di mi ta- Hasta luego, no?"

Luego e Señora a companja Srta rtina te na trapi i ora cu esaqui a el a bolbe den pacus cerca Lucidiciendo:

„Mi amiga, bo ta bon para. M'a du- bo e recomendacion aqui como mi i qui obra bo tin den bo man i bo rece di por gana hopi placa. E Se- rita cu b'a mira sali aqui ta yiu di homber cu tin diferente millionnan u a bin establece su mes na Paris yiu ta un di mi mehor clientenan. pesar di su riqueza, e mucha muhé victima di un enfermedad di pecho. ina mundo ta, mi yiu, uno cu ta ud ta busca placa i uno cu tin ho- placa, ta busca salud. Ata dos frank aqui pa bo molester."

„Masha danki, Señora", el a bisa comovi. Mi n' sa na qui manera lo mi por gradici bo pa tanto bondad".

„Tur esai i mas cu esai bo ta merece, mi yiul Ata direccion di hotel dje mericana."

x x x

Tan pronto cu Luciano tabata por, el a sigui su camina en busca dje abogado, cual tabatin su oficina den caja di Bonaparte.

E mes atardi aqui Antonio a ricibi bishita di su voogd quende despues a bira su amigo, esta: Elfrido Candelaria. Despues di a saluda otro cariñosamente i cu cada un a papia di nan trabaonan, Elfrido a bisa Antonio:

„Awor cu mi trabaonan di mas urgente a termina, mi ta bai retoca un lenso cu m'a pinta ya ta 21 anja pasa na cas di e pader, bo tio defunto. Pero pa haci esai mi tin mester di bo servicio."

„Bo por dispone di mi".

„Mi sa cu b'a conserva religiosamente un recuerdo di bo infancia, un cabai di carton."

„Ta recuerdo di mi mama. Un co'i hunga cu el a regala mi foi tempo cu mi tabata chiquito i cu mi ta conserva como un reliquia".

„Pues mi ta desea pa bo presta mi e reliquia ai pa mi cuadro".

E hoben abogado a escapa un grito di admiracion: „Ta quico e cuadro ta representa?"

„Un escena conmovedora i dramatica. Soldanan ta invadiendo camina nan a bin arresta un muhé cu a queda acusa di cierto crimennan . E grupo ta interesante i e peronahenan ta numeroso. Ademas dje muhé deteni, dje alcalde, e soldanan, m'a pinta tambe bo mama, bo tio i bo mes, tumando nota dje escena."

„Ami?" e yiu di Sra Fortal a grita.

„Si abo, den actitud di implora na e poliznan piedad pa e desdichada.

„Pero ta cos cu a pasa en realidad esaqui?"

„Si".

„I mi tambe tabata ai?"

„Sin ningun duda".

Durante tur e tempo aqui Elfrido no a quita su mirada foi Antonio, pa e mira cu e relato inesperá aqui lo por o dispierta den su memoria algun recuerdo di su infancia. Antonio a scucha su relato sin por a recordé absolutamente nada.

„Ta straño", el a bisa alafin. Tin hende cu ta pretende cu impresionnan fuertemente graba den memoria di muchanan no ta ser lubida hamas; pero di mi mes, mi n' por recorda mi nada. Cuanto anja mi tabatin e tempo ai anto?"

„Tres anja i mei".

„Ta haci anto como 21 anja pasa. Pues mi n' ta recorda nada."

„Pues bien; na bo lado bo tin e cabai di carton aqui i como quier bo ta dedicando masha atencion na tur detalles i esaqui ta precisamente caracteristico i pintoresco, mi tin necesidad dje co'i hunga ai, pa mi pinté manera e ta, pasobra mi n' por a pinté sino foi memoria."

„Wel, lo mi mandé pa bo of mi mes lo trece".

„Masha danki di antemano".

„De la manera cu riba e cuadro ai ta aparece retrato di mi mama, mi tio i di bo?"

„I di bo tambe, por supuesto", e pintor a bisa.

„I bo ta pensa na bende e lenso ai?"

„Paquico bo ta puntra mi esai?"

„Pasobra como mi n' tin nada di bo den mi cas, lo mi cumpra e cuadro ai cerca bo, cu pa mi lo ta di un balor mas grandi cu e obra di arte di mas mehor".

„Como mi ta mira cu ya bo ta rico, mi ta larga bo paga un bon prijs pa mi cuadro".

„Mi sa esai caba, pero ami semper lo bo trata como amigo".

„Bo n' ta comprende anto cu si mi retoca e cuadro aqui lo ta pa mi regala bo? Tabata un sorpresa cu mi quier a haci bo. Prepara un bon luga pa pone den bo cas dia cu e ta cla".

„Gracias, querido tutor. Bisa mi. E muhé deteni ai pa e soldanan i cu ta e principal obheto dje cuadro, ta quico el a haci anto?"

„Nan ta bisa cu el a comete triple crimen, di incendio, robo i asesinato. Hueznan a declaré culpable i el a ser condena cu reclusion perpetua."

„I bo sa su nomber?"

„Antes mi tabata sa esai, pero despues m'a lubida."

Den esai klok a bati i e criar a bai abri porta i a bolbe cerca e abogado.

„Un hoben cu yama Luciano Labordes ta desea di papia cu bo".

Tendiendo e nomber aqui e abogado a escapa un grito di sorpresa i alegria.

„Luciano Labordes", e pintor a ripiti asombra.

„Si.... ta un amigo i compañero di colegio di mi. Na colegio nos dos no tabata separa foi otro. Mi tin cinco anja caba sin miré. Bo por conoce quizas, mi querido tutor?"

„Mi ta quere di ta corda su nomber."

Un seconde despues Luciano a drenta e oficina i Antonio a extende su brazanan pa saludé.

„Luciano..... mi querido Luciano!."

Emociona e dos amigonan a braza otro tiernamente.

„Qui contento mi ta cu bo bishita, cual a causa mi un gran alegria."

„Mi tin honor di saluda bo", Luciano a bisa inclinando cortesmente pa e artista.

„Esaqui ta Sr. Elfrido Candelaria", Antonio a bisa lihé; „mi amigo i tutor".

„I un pintor di fama reconoci, cual su talento i merito mi ta admira", Luciano a bisa inclinando un bez mas pa e pintor.

„Bo ta ataca mi dje parti debil, hoben, pasobra tur artista ta gusta merito", e pintor a contesta hariendo.

Awor e dos hobennan a cuminza ta referi tur loque a pasa di importancia durante e 5 anjanan cu nan no a mira otro. I Luciano a participa Antonio e obheto principal di su bishita.

„Pero mira un casualidad. Ta foi mainta mi sinti tabata pasa riba bo", Anotnio a bisé.

„Ta algo bo por tin na bista pa mi anto?"

„Mi por agrada bo cu un trabao di director di trabao di un fabrica importante cu ta construi maquineria, fuera piezanan di hero?"

„Cu tur mi boluntad", e hoben a responde contento.

„Wel bon, mi tin speranza di por logra e trabao ai pa bo. Un inginiero frances cu a logra masha fortuna na New York a bolbe su patria cu intencion di traha aqui un taller igual na esnan di New York. Mi tabatin e suerte di a presté un servicio importante i mi ta queda cu e derecho di solicita di dje un fabor. Actualmente e ta construyendo un gran fabrica na Paris i pronto lo e tin mester di e mehor dibujantenan i mecaniconan i mi ta sigura bo cu bo nombracion lo ta un dje promenan riba lista dje gran inventor quende su nomber ta Paulo Herment".

„Paulo Herment?" Luciano a grita. „Por ta e socio di Jacobo Montana na New York?"

„T'e mes.... ya mi ta mira cu bo conoce su nomber"

„Ta quende por larga di conoce Paulo Herment? Donjo dje mes sorto di maquinanan cu mi tata defunto tabata construi i cu tin e mes invento tambe di mi tata defunto, cual proyectonan cu por a hacié milionario a quima bira shinishi den vlamnan dje encendio na Marton."

„Pues abo lo bin ser man drechi dje homber ai. Di esai mi ta sigur. Larga sobra cos na mi cuenta. I awor bo mester queda come hunto cu nos".

Luciano quier a excusa su mes, pero ya Toni a yama e criar caba pa esaqui pone un tayo mas na mesa.

„Caballero, pa casualidad ta bo por ta yiu di Julio Labordes? Quende su fabrica a quima binti-dos anja pasa?" e pintor a puntra Luciano.

„Si, Señor i pa corona obra mi desdichado tata a muri ascsina meimei dje encendio".

„Bo tata asesina!" Toni a bisa cu spanto. „Nunca bo n' conta mi e dratristo ai"...

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas
y Rod Reed



Douane in Venezuela geeft Memorandum uit

CARACAS.: — Het Venezolaanse douanekantoor heeft deze week een memorandum uitgegeven waarin reizigers er op attent worden gemaakt dat zij invoerrechten moeten betalen op inkopen die zij hebben gedaan in het buitenland. Kleren, handwerktuigen voor de uitoefening van een beroep, meubilair, motorvoertuigen en andere persoonlijke bezittingen worden beschouwd als een deel van de bagage van een reiziger, aldus het memorandum. In alle gevallen moet er invoerrechten betaald worden op meubilair en motorvoertuigen, maar als de eigenaar kan bewijzen dat deze artikelen al gebruikt zijn geweest en dat hij zes maanden in het buitenland is geweest zonder ooit terug te keren, zal er een korting op het tarief worden gegeven.

De reiziger, die 30 dagen in het buitenland is geweest en die persoonlijke bezittingen terugbrengt die niet in gebruik zijn geweest maar die wel beschouwd zouden kunnen worden als behorende bij zijn persoonlijke bagage, zal alleen invoerrechten op deze artikelen moeten betalen wanneer de invoerrechten meer dan 200 bolivars bedragen. In zo'n geval zullen er extra invoerrechten gegeven worden van 20 tot 45%.

Een reiziger die van de Nederlandse Antillen of de Guyanas komt of een reiziger die het land noch per vliegtuig noch per schip binnen komt zal niet van dit voorrecht genieten.

Wanneer de geïmporteerde artikelen beschouwd worden als behorende bij de bagage, zullen er 20% extra invoerrechten betaald moeten worden op de eerste 500 Bolivars invoerrechten en 45% op artikelen waarop de invoerrechten meer zijn.

(Caracas Journal)

ANTI-COMMUNISTISCHE PROPAGANDA

MUNCHEN: — „Radio Vrij Europa" heeft dezer dagen aan de Beiers-Tsjech'sche grens weer 3000 ballonnen met ruim 2.500.000 anti-communistische pamfletten opgelaten. Sedert dit soort acties in April van het vorige jaar is begonnen zijn 98.100.000 anti-communistische pamfletten boven de communistische landen in Oost Europa verspreid.

BRAND VERWOEST 3000 HUIZEN

RAGOON: — Meer dan 3000 huizen zijn door brand verloren gegaan in de stad Maubin in de Irrawaddy delta ten Zuid Westen van Rangoon. De brand woedde meer dan zeven uren.

Manschappen en materiaal van het Amerikaanse leger zijn ingeschakeld bij de atoomproeven, die de Amerikaanse commissie voor atoomenergie thans neemt in Nevada. Enkele uren na de explosie moeten de manschappen door het verwoeste terrein trekken. Boven: Ook zwaar materiaal is naar de woestijn van Nevada gebracht om te worden getest op de directe gevolgen van een ontploffte atoombom. Beneden: Op ruim een kilometer van de ontploffing wachten soldaten in een loopgraaf af.

Faure zet het mes erin

PARIJS: — De minister-president van Frankrijk wenst nog voor het einde van de maand de afhandeling van de civiele begroting. In begin April is de regering voornemens te voldoen aan bepaalde looneisen en voor het einde van de maand April wil zij een volledige belastinghervorming verwezenlijken. Teneinde een einde te maken aan de fiscale malaise, welke thans in Frankrijk heerst besloot de regering het parlement bevoegdheid te vragen, welke ook in Augustus van het vorige jaar aan de vorige premier was verleend en waardoor de regering in staat wordt gesteld maatregelen te nemen op economisch en financieel gebied door middel van eenvoudige regeringsbesluiten.

SCHATGRAVERS MET BULLDOZERS

Moderne schatgravers, uitgerust met bulldozers en draglines, met electronische apparaten om in de grond metalen op te sporen, met boormachines en hydraulische pompen, zijn onderweg naar Cocos-eiland om een fabuleuze schat ter waarde van 250 millioen gulden te zoeken. Als zij slagen zullen zij, krachtens een overeenkomst met de Costaricaanse regering, de helft ervan mogen behouden. De andere helft moeten zij aan Costa Rica afstaan.

De expeditie wordt ondernomen door 14 Amerikanen onder leiding van een zekere Charles Williams. Aan boord van hun scheepje, de Isle of Capri, zijn zij dezer dagen uit Punta Arenas naar Cocos-eiland vertrokken, een klein eilandje in de Stille Oceaan, ongeveer halverwege tussen Costa Rica en de Galapagos-eilandne gelegen, aldus een bericht van de Handelsblad-U.P. dienst.

Volgens de overlevering is de schat, bestaande uit in Peru geroofde juwelen, goud, vazen en sieraden, in 1821 door de muitende bemanning van een Spaans schip op Cocos-eiland achtergelaten.

Williams en de zijnen beschikken over een 130 jaar oude kaart, welke door een ex-zeekapitein is nagelaten. Zij verwachten ongeveer twee maanden voor hun speurwerk nodig te hebben. Mocht de schatgraverij op Cocos onverhoopt mislukken, dan willen Williams en zijn mannen naar Peru gaan om, met toestemming van de Peruaanse regering, te gaan zoeken naar oude Inca-schatten.

De expeditie zal op Cocos beschikken over een radiozender, zodat radio-amateurs in de wereld in de gelegenheid zullen zijn contact op te nemen met Cocos.

De expeditie, die begeleid wordt door tien Costaricaanse militairen, bestaat uit ingenieurs, zeelieden en zakenmensen.

Zij hebben tezamen ongeveer 35.000 dollar bijeengebracht om de kosten van de reis en de werkzaamheden te bestrijden.

KONINKLIJK BEZOEK IN OCTOBER

Teruggekeerd uit Nederland van een dienstreis verklaarde dr. C. Nagtegaal, directeur van het kabinet van de Gouvereur, dat het aangekondigde bezoek van H.M. Koningin Juliana in Suriname tussen 10 en 20 October zal plaats vinden. H.M. zal vergezeld worden door H. K. H. Prins Bernhard.

Z. Exc. Gouverneur J. Klaasesz, wiens ambstermijn dit jaar is verstreken, zal in elk geval niet voor het bezoek van de Koningin Suriname verlaten.

Dr. Nagtegaal deelde ook mee dat minister Luns voornemens is Suriname te bezoeken in gezelschap van dr. Schuurman, permanent vertegenwoordiger van Nederland bij de Verenigde Naties.

OLLENHAUER ZET PROTESTACTIE VOORT

BONN: — De West Duitse socialisten leider Ollenhauer zeide dat zijn partij tegen de Parijse verdragen gekant blijft, ook al zijn deze door het parlement goedgekeurd. Het is — aldus Ollenhauer — nog een open vraag of Duitsland in de NAVO zal komen en bewapend zal worden.

De actie van protest vergaderingen zal worden voortgezet. De inzameling van handtekenningen van tegenstanders zat echter worden gestaakt.

Voor de eerste maal sedert de crisis openlijk uitbrak in de regeringscoalitie hebben de kanselier Adenauer en de Liberale leider Dehler elkaar ontmoet. Zij werden het eens over het voortbestaan van de coalitie, maar konden het niet eens worden over het Saar-accoord.



Met overgrote meerderheid heeft vorige week de Westduitse Bondsdag zijn goedkeuring gehecht aan de Parijse verdragen, die West Duitsland souverein maken en de NATO strijdkrachten zullen versterken mét een half millioen man Duitse troepen. Voor het zover was, moest er eerst gedurende vier dagen gedebatteerd worden, doch de overwinning voor kanselier Adenauer was dan ook verzekerd. Op de foto zien we de Kanselier zijn stem uitbrengen; naast hem links Heinrich von Bretano en rechts de Minister van Binnenlandse Zaken, Gerhard Schroder.

ZONDAGMORGEN OP HET RODE PLEIN

SOLDATEN WAKEN IN PRAALGRAF VAN LENIN EN STALIN

(Overgenomen uit „Het Parool")

MOSKOU is een wereldstad, met overdag de — naar Westeuropese normen gemeten — rustige geluiden van een grote provinciestad. Vrachtwagens kunnen in het centrum slechts op bepaalde uren van de dag komen, en dan uitsluitend voorzover zij er noodzakelijk moeten zijn. 's Avonds zijn de, goed verlichte, boulevards vol met wandelaars en branden in honderden étalages de lampen. Slechts zelden wordt het oog gevangen door een op de daken gebouwde neonlicht-reclame. Men vindt ze, ook bij de grote pleinen, nauwelijks. En men wordt, door de weinige Moskouse lichtreclames, niet herinnerd aan het bekende glaasje per dag, aan de nog voortreffelijker cigaret of aan de opvallende kwaliteiten van de een of andere luchtvaartmaatschappij.

Ik schrijf enige van de teksten op, die men in de Sowjet-Russische hoofdstad in neon-letters kan zien branden.

„Sluit, om brandgevaar te voorkomen, voor u weggaat, alle electrische apparaten af".

„Bewaart uw geld op de spaarbanken".

„Maakt gebruik van luchtverkeer".

„De taxi is het gemakkelijkste vervoermiddel".

„Voorwaarts naar de overwinning van het communisme".

De slagzin, „Prawda, léés die krant" heb ik niettemin niet gezien. Blijkens een gesprek met de heer Plyshevsni, chef van de afdeling Azië en Afrika van de „Prawda" drukt dit dagblad in Moskou ongeveer 2.400.000 exemplaren, de oplage van „Prawda" in de Sowjet-Unie bedraagt 4.900.000 exemplaren.

Ik wandel het Métropole-hotel uit, met in de hand een fototoestel. Het is Zondagochtend. Zojuist heb ik enkele gesprekken moeten voeren over de vraag kan men in Moskou, als buitenlander, als vreemdeling, al dan niet vrij fotograferen. Een employé van het hotel deelde op mijn desbetreffende vraag mede: „U kunt gerust uw gang gaan". Toen hij mijn fototoestel zag, merkte hij op: „Misschien is het beter dat u dit ook nog even vraagt bij „Intourist". U kunt het bureau van „Intourist" beneden in de hall vinden".

Advies van „Intourist"

De chef van het bureau van „Intourist" begon, naar aanleiding van mijn vraag, een gesprek met drie van zijn assistenten. In het Russisch. Resultaat: „U kunt fotograferen, maar vraagt u, als u een agent in de buurt ziet, aan hem even of er geen bezwaar tegen is".

Ik heb in Moskou vrij kunnen fotograferen, zonder advies te vragen aan een agent. Het was niet nodig. Slechts één keer kreeg ik, ongevraagd, een weigering. Dat was, die Zondagochtend, op het Rode Plein, bij een bezoek aan het Mausoleum van Lenin en Stalin.

Men loopt, als buitenlander, voor een dergelijk bezoek in een groep van twintig, dertig man over het midden (in de lengte) van het Rode Plein, dat dan voor het verkeer vrijwel afgesloten is. Een aan het hoofd gaande agent geeft het tempo aan. Men loopt uiterst langzaam. In mijn groep bevonden zich Zweden, Fransen, twee niet-Sowjet-Russische officieren, Chinezen. Chinezen ontmoet men in Moskou zeer vaak.

Toen we ter hoogte van het Mausoleum waren gekomen, dat rechts van ons lag, kwam uit het Mausoleum een officier, die de agent tegemoet ging en de leiding overnam. We sloegen rechtsaf en wandelden recht op het praalgraf af.

Men is enkele meters van de ingang verwijderd en men neemt de hoed af. Men leest boven de ingang de namen: Lenin, daaronder: Stalin. Men treedt langs twee soldaten met de bajonet op het geweer, een aardedonkere ruimte binnen.

Vrouwen snikken

Na drie meter zag ik een derde soldaat staan. Men slaat links af en daalt een trap af, men ziet soldaten; men slaat rechts af en daalt een trap af, men ziet soldaten, men hoort achter zich vrouwen snikken; men daalt een derde trap af en komt in een flauw verlichte hoge zaal, met muren van donker marmer, waarin rode partijen wapperende vlaggen suggereren. Langs de wand soldaten en een officier, in het midden een vierkante loopgraaf, met in elke hoek een met geweer en bajonet bewapende soldaat. Uit het midden van de loopgraaf rijzen de rustbedden van Lenin en Stalin op.

Ik liep in een wezenloze stilte een kleine trap op en keek links van mij, op twee meter afstand, neer op het gebalsemde stoffelijk overschot van Lenin. Boven zijn gezicht hing een roodachtig, geel licht dat naar het voeteinde in kracht afnam. Zijn smalle hoofd lag op een donker kussen, om zijn bovenlichaam sloot een zwart, uniform-achtig hemd. Van het onderlichaam af dekte een donker kleed deze in 1924 overleden leider der communisten verder af. Op dit kleed lag zijn licht gekromde rechterhand, zijn ontspannen linkerhand. Men zou kunnen menen, dat Lenin flauw glimlacht.

Het allelaatste

Bij het voeteinde van Lenin gekomen staat men links af, loopt naar het voeteneinde van Stalin en kijkt vervolgens de in 1953 overleden en gebalsemde heerser over Sowjet-Rusland in het gelaat. Dezelfde belichting, een eender donker kleed van de voeten tot het onderlichaam, waarop beide handen, gemakkelijk, ontspannen liggen. Jozef Stalin, zoon van een schoenmaker, was ongebaard in een licht uniform, met een streep onderscheidingen op de linkerborst. Het allerlaatste wat men, op twee meter afstand, in dit hart van het Mausoleum ziet, is het tegen een donker kussen afstekende, ook nu nog bijzonder krachtige gezicht.

Men verlaat deze grafkelder, loopt trappen op en staat plotseling, bevrijd, in het zonlicht. Ik kijk om en zie langs de muur van het Kremlin duizenden Sowjet-Russen in een rij staan, op weg naar mijn herinnering.

CHURCHILL WAARSCHUWT

CHURCHILL heeft in zijn grote rede in het Lagerhuis voor het eerst een duidelijk antwoord gegeven op de onlangs door Molotov geuite bewering, dat Rusland een voorsprong zou hebben op Amerika op het gebied van de H-bom. Die voorsprong bestaat niet. Integendeel, er is in Rusland nog een achterstand van enkele jaren, wat de productie van deze wapens betreft en een achterstand in fundamentele kennis zelfs bij Engeland.

En hoe afschrikwekkend het gehele hoofdstuk van de waterstof- en de atoombom ook moge zijn, wij vinden deze verklaring geruststellend. Het is nu eenmaal een veiliger gevoel dergelijke gruwelijke wapens in handen te weten van de democratieën dan van de dictatuur. De democratische systemen hebben zichzelf morele grenzen gesteld in het machtsgebruik. De dictatuur kent deze grenzen niet. Daarom verheugen wij ons over de althans voorlopige overmacht van het Westen op het gebied der nucleaire wapens.

Die overmacht is intussen tijdelijk. Churchill liet daar geen twijfel aan laten bestaan. Het probleem, dat ontstaat wanneer Rusland die achterstand zal hebben ingelopen, heeft de grote Britse staatsman wel in felle en dramatische menselijkheid geschetst, maar niet opgelost. En niemand, die ernstig over dit probleem nadenkt, kan zich onttrekken aan de angst, waaraan Churchill uiting heeft gegeven. Zijn aansporing tot een zeker optimisme heeft die angst nauwelijks kunnen temperen. Wij gaan een gevaarlijke periode in de geschiedenis van de mensheid tegemoet, nu vernietigingsmiddelen bestaan, die in geen enkel opzicht te vergelijken zijn met wat de mensheid op dit gebied tot nu toe heeft gekend, aldus „Het Parool".

Algemene en gecontroleerde ontwapening zag Churchill intussen wel als een mogelijkheid om aan de gevaren te ontsnappen, maar optimistisch was hij over deze mogelijkheid zeker niet. Daar is dan ook weinig aanleiding toe. Men kan zich nauwelijks voorstellen, dat Rusland ooit binnen afzienbare tijd die veilige controle over de atoom-wapens zal toelaten. En zonder deze controle is elke ontwapening waardeloos. Nu uit Churchills verklaring duidelijk is geworden, dat Rusland een achterstand heeft is van de ontwapeningsbesprekingen in Londen zeker niets te verwachten.

Bovendien zou ontwapening alleen op het terrein van de A-wapens het Westen onmiddellijk in het nadeel plaatsen, omdat Rusland de conventionele bewapening op veel uitgebreider schaal heeft gehandhaafd. Daardoor zou het Westen in een positie kunnen komen, dat het een locale aanval met conventionele wapens niet anders dan met A-wapens afdoende zou kunnen bestrijden.

Het enige, dat voorlopig bereikbaar is, zou zijn een overeenkomst tussen de landen, die over A en H bommen beschikken om deze wapens in geval van oorlog niet te gebruiken. Dit is een bescheiden doelstelling. Men heeft dergelijke overeenkomsten vroeger al gesloten ten aanzien van gifgassen en dergelijke en de practijk heeft uitgewezen, dat de meest doldrieste dictator het niet heeft gewaagd deze overeenkomst te schenden. Niet omdat gevoelens van menselijkheid hem hiervan afhielden, maar uitsluitend omdat dit wapen zich tegen zichzelf zou keren. Iets dergelijks is, dunkt ons, nog altijd denkbaar met de atoomwapens, althans met de A en H bommen. Dat zou het gebruik van de tactische en kleinere atoomwapens niet eens behoeven uit te sluiten.

Voor Rusland vooral — maar ook voor Engeland — zou een dergelijke overeenkomst aantrekkelijk zijn, omdat de huidige vaart waarmee men zich daar toelegt op het bezit van de allersterkste wapens een zo grote druk legt op de economie van deze landen, dat de welvaartsverhoging er bepaald ernstig onder lijdt. En hiermee raken we dan aan een aspect van de zaak, die door Churchill niet is behandeld, de economische draagkracht voor de atoom-wapensproductie. Dat is het zwakke punt van Rusland zowel als van Engeland, dat thans dus begint met de productie van de H-bom. De Amerikaanse economie kan zich een dergelijk kostbaar wapen zelfs maar nauwelijks permitteren. Bij de speculaties over de vraag of Rusland inderdaad binnen enkele jaren de achterstand zal hebben ingehaald speelt o.i. deze economische vraag de hoofdrol. De jongste verwikkelingen in het Kremlin tonen reeds aan, dat men juist dit aspect van het atoomprobleem niet aan kan. Het zou daarom wel eens kunnen gebeuren, dat die achterstand binnen korte tijd niet is in te halen. Ook dit is een bron voor zeker optimisme in het Westen.

De Westelijke wereld mag intussen Churchill dankbaar zijn voor zijn openhartige en diep-menselijke waarschuwing. Niemand zou dit met meer gezag hebben kunnen doen en niemand kan het met grotere welsprekendheid en kennis van zaken doen. Kennis dan niet in de technische en wetenschappelijke zin, maar kennis van de algemene politieke en militaire problemen, die aan het atoomvraagstuk vastzitten.

Infiltraties bewezen

's-GRAVENHAGE: — Het ministerie van buitenlandse zaken deelt mede dat de Nederlandse Hoge Commissaris te Djakarta aan het Indonesische ministerie van buitenlandse zaken bij nota fotocopieën heeft overgelegd van bij Indonesische infiltraties in Nieuw Guinea gevonden documenten, die duidelijk bewijzen dat het hier betrof een van wege het commando van het 25e regiment infanterie van de Indonesische landmacht georganiseerde actie uitgevoerd door een onder dit militair commando ressorterende eenheid.